



# World Language Newsletter

## October 2011

### World Language Curriculum

We will be integrating the social studies standards and content into 1st—3rd grade Spanish class. These students receive 30 minutes of instruction, three times a week. In 4th grade, some social studies and some other content will be integrated into Spanish class. These students receive 30 minutes of instruction, two times a week. Every year your child will learn about a new Spanish-speaking area of the world. In first grade, they will explore Honduras & Central America; in second grade they will learn about Mexico. In third grade, they will focus on Spain. And in fourth grade, they will learn about Peru in South America.

### Units Covered This Month

#### First Grade



- **My Community:** what is our community like, places in our community, why we live in a community, how we can help our community
- **Halloween:** an American holiday, symbols/colors of Halloween, not celebrated in Honduras
- **OR Fall:** symbols/ colors of fall, not a season in Honduras, there it's the dry season

#### Second Grade



- **Me and My Family:** who are the members of my family, why we need a family, different kinds of families, what is a family like in Mexico
- **Halloween and Day of the Dead:** Halloween symbols vs. symbols of Day of the Dead; Halloween is a “for fun” holiday in America vs. Day of the Dead being a special days for families to remember and honor lost loved ones

#### Third Grade



- **Maps, Globes, and Atlases:** purposes of maps, globes and atlases; different map views; parts of a map; map symbols and using a map key
- **My Community and the World Around Me:** where in the world is Waunakee, WI, U.S.A.; what places can you find in every community; what places are in an American community vs. a community in Spain; community workers

#### Fourth Grade



- **Further Study of Our Focus Country, Peru:** currency, traditional foods, symbols & leaders
- **Map Review:** Where in the world are WI and Peru?, types of maps, physical vs. cultural features

Did you know that  
Sept. 15 to Oct. 15 is

**Hispanic Heritage Month** because there are so many Spanish speaking countries who celebrate their independence days during that time?



### Book Orders:

Scholastic offers a **Spanish book order** form, too! We will do an order for all 1st-4th grades. Look for the order form in your child's backpack. Participation is optional. Bilingual books make great gifts for little language learners!

Monarch butterflies are migrating to Mexico right now!

Check out this fun website full of ways to track and learn about the monarch's trip to Mexico!

<http://www.learner.org/jnorth/monarch/news.html>

### Poema del Mes/ Poem of the Month



Mariposa Linda/ Pretty Butterfly

**Vowel Sounds**  
A = ah  
E = ay  
I = ee  
O = oh  
U = oo

Ayer que fuimos al campo.  
Vi una linda mariposa.  
Pero ella, al verme tan cerca,  
Voló y voló presurosa.



Yesterday we went to the countryside.  
I saw a pretty butterfly.  
But she, after seeing me so close,  
Flew and flew away quickly.



### REMINDER...Each LMTC has FOUR Take-Home Spanish Backpacks!

The Spanish Activity Backpacks can be checked out by 1st-4th graders. Backpacks are filled with story books—some bilingual and some on CD, picture dictionaries, flashcards, big and small puzzles, activity books, games and more!



*Muchas gracias,  
Srta. Bordelean, Srta. Pagel, y Srta. Shada*

**Some of the fun was caught in action!**  
**September was full of great connections**  
**between language and life!**  
**Check out what we've been up to in class...**



**1st**



**2nd**



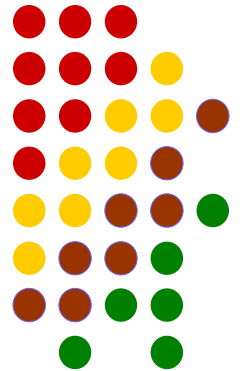
**2nd graders** have been studying timelines. Timelines help us talk about *el pasado*, *el presente*, & *el futuro*. This timeline shows the history of groups of people in Mexico. Can your student use picture clues to tell you what the matching mini-book is all about?

**1st graders** have been working with the calendar in Spanish. Our *calendario de octubre* can help students practice the days of the week, months of the year, and counting at home. Can your 1st grader sing our calendar songs to you? "Son los días..." "Enero, febrero..."

**3rd**



**3rd graders'** loved the story of a bull called Ferdinand who preferred to sit and smell the flowers rather than fight like other bulls. We made our own *toros* and will send a class picture like this to our pen pal in Spain who is a UW student studying abroad in *Madrid* for the year.



New video clips will be posted next week. Also, remember that there are always activities on my website at:

<http://www.cms4schools.com/waunakee/faculty/rpagel/>

Nuevos clips de video estarán en mi sitio web en la semana próxima. Recuerde que hay siempre actividades en mi sitio web.



**4th**

**4th graders** have been practicing telling time in Spanish. Students have had a lot of fun with the interactive clock linked to my website. They have learned the difference between: *de la mañana*, *de la tarde*, & *de la noche*. Ask them when you use each and what are our actions.

Ask your student to tell about what happened in class during the pictured activity. What else did they enjoy doing in Spanish class this month?





# Noticias del Idioma Mundial

octubre 2011

## Plan de Idioma Mundial

Estaremos integrando los estándares de ciencias sociales en el grado 1o—3o en la clase de español. Estos estudiantes reciben 30 minutos de instrucción, tres veces una semana. En el grado cuarto, algunos ciencias sociales y algún otro sujeto serán integrados en la clase de español. Estos estudiantes reciben 30 minutos de instrucción, dos veces una semana. Todos los años su niño aprenderá acerca de una nueva área Hispanohablante del mundo. En primero grado ellos explorarán Honduras y Centroamérica; en Segundo grado ellos aprenderán acerca de México. En tercer grado, ellos se centrarán en España. Y en cuarto grado, ellos aprenderán acerca de Perú en Sudamérica.

## Unidades de Este Mes

### Primero Grado

- **Mi comunidad:** como es nuestra comunidad, los lugares que están en nuestra comunidad, por qué nosotros vivimos en una comunidad, cómo nosotros podemos ayudar nuestra comunidad
- **Halloween:** una día festiva norteamericana, símbolos y colores de Halloween, no lo celebra en Honduras **O Otoño:** símbolos y colores de otoño, no es una estación en Honduras, es la estación seca

### Segundo Grado

- **Yo y Mi Familia:** quiénes son los miembros de mi familia, lo que hace una familia en México y Estados Unidos
- **Halloween y el Día de los Muertos:** Los símbolos de Halloween vs. Día de los Muertos; Halloween es “para la diversión” en America vs. Día de los Muertos es un día especial para familias de recordar y honrar las personas perdidas

### Tercero Grado

- **Los Mapas, globos, y atlas:** propósitos de mapas, globos y atlas; vistas diferentes de mapas; las partes de un mapa; los símbolos de mapa y como utilizar una clave de mapa
- **Mi Comunidad y el Mundo alrededor de Mí:** dónde está Waunakee, WI en el mundo; cuales lugares le pueden encontrar en cada comunidad; lo que coloca están en una comunidad norteamericana vs. una comunidad en España; trabajadores de la comunidad

### Cuarto Grado

- **Estudia Continuada de Nuestro País Focal, Perú:** moneda, comidas tradicionales, símbolos & líderes del gobierno
- **Repaso de los Mapas:** Dónde está WI y Perú?, tipos de mapas, características físicas y políticas

¿Sabía que

Sept. 15 - Oct. 15 es

**el Mes de la Herencia Hispana**

porque es cuando muchas países hispano-hablantes celebran sus días de independencia?



## Pedidos de Libros:

iScholastic ofrece una hoja de pedido de libros en español, también! Haremos una orden para todos los grados 1o-4o. Busquen la hoja en la mochila. La participación es opcional. ¡Los libros bilingües hacen gran regalos para estudiantes de idiomas!

*Mariposas monarcas están migrando a México ahorita!*

Visite este sitio web divertido! Es llena de maneras para seguir la pista de las mariposas y aprender sobre su viaje a México!

<http://www.learner.org/jnorth/monarch/News.html>



## Poema del Mes/ Poem of the Month

Mariposa Linda/ Pretty Butterfly

**Vowel Sounds**  
A = ah  
E = ay  
I = ee  
O = oh  
U = oo

Ayer que fuimos al campo.  
Vi una linda mariposa.  
Pero ella, al verme tan cerca,  
Voló y voló apresurada.



Yesterday we went to the countryside.  
I saw a pretty butterfly.  
But she, after seeing me so close,  
Flew and flew away quickly.



*Muchas gracias,  
Srta. Bordelean, Srta. Pagel, y Srta. Shada*

## Le recordamos que todas las bibliotecas escolares tienen mochilas!

Las mochilas de actividades españolas pueden ser sacadas por estudiantes en los grados 1-4. Mochilas son llenas de libros- algunos bilingües y algunos en CD, diccionarios de imágenes, las tarjetas didácticas, rompecabezas grandes y pequeñas, y libros de actividades, juegos, y más!

